

April 4, 1946

**Message from Prime Minister Ahmad Qavam to
Ambassador Sadchikov About a Joint Oil Company**

Citation:

"Message from Prime Minister Ahmad Qavam to Ambassador Sadchikov About a Joint Oil Company", April 4, 1946, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD AzR, f.1 op.89, d.113. Obtained for CWIHP by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/120469>

Summary:

The Shah of Iran agrees to starting a Soviet-Iranian oil company using oil from Northern Iran. The letter contains Iran's conditions for this company and the promise that a treaty will soon follow this letter.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

Письмо Кавама Садчикову о смешанном нефтяном обществе.

4 апреля 1946 г.

Господин посол)

В дополнение к состоявшимся между нами устным переговорам, имею честь сообщить Вам, что правительство его величества шах-ин-шаха Ирана согласно с тем, чтобы правительства Ирана и Советского Союза создали смешанное советско-иранское общество по разведке и эксплуатации нефтяных месторождений в северном Иране на следующих основных условиях:

1. В течение первых 25 лет деятельности общества 49% акций будет принадлежать иранской стороне, 51% - советской стороне; в течение вторых 25 лет 50% акций будет принадлежать иранской стороне и 50% акций - советской стороне.

2. Прибыли, получаемые обществом, будут делиться соответственно размерам акций каждой стороны.

3. Границы первоначальной территории общества, предназначенной для производства изыскательских работ, будут теми, которые обозначены на карте, переданной мне вами во время беседы 24 марта с. г., за исключением части территории западного Азербайджана, расположенной западнее линии, идущей от точки пересечения границы СССР, Турции и Ирана и далее на юго-восточному берегу озера Резайе, вплоть до города

Миандуб, как это обозначено дополнительно на упомянутой выше карте 4 апреля 1946 года; причем иранское правительство обязуется в рриторию, расположенную за паднее обозначенной выше линии, не отдавать в концессию иностранным компаниям или иранским обществам с участием иностранцев или с использованием иностранного капитала.

4. Капитал иранской стороны будет состоять из нефтяных земель, упомянутых в статье 3, которые после производства технических работ будут иметь нефтяные скважины, продукция которых будет использована обществом. Капитал же советской стороны будет состоять из всякого рода затрат, оборудования и зарплаты специалистов и рабочих, которые будут необходимы для добычи и обработки нефти.

5. Срок деятельности общества - 50 лет.

6. По истечении срока деятельности общества иранское правительство будет иметь право выкупить акции советской стороны или же продлить срок деятельности общества.

Охрана районов, в которых будут производиться разведывательные работы, нефтяных скважин и всех предприятий общества, будет осуществляться исключительно органами безопасности Ирана.

Договор об организации указанного советско-иранского нефтяного общества, который будет заключен впоследствии, согласно содержанию настоящего письма, будет представлен на утверждение как только вновь избранный меджлис Ирана приступит к своей законодательной деятельности, во всяком

4

3.

случае, не позже семи месяцев, считая от 24 марта с.г.

Примите, господин посол, уверения в моем высоком
к Вам уважении.

Letter of [Prime Minister Ahmad] Qavam to Sadchikov about a joint oil company

4 April 1946

Mister Ambassador!

In addition to the verbal discussions held between us, I have the honor to report to you that the government of His Majesty the Shah of Iran has agreed that the governments of Iran and the Soviet Union form a joint Soviet-Iranian company to explore and exploit oil fields in northern Iran in the following conditions:

1. For the first 25 years of operation of the company 49% of the stock will belong to the Iranian side and 51% to the Soviet side; for the second 25 years 50% of the stock will belong to the Iranian side and 50% to the Soviet side.

2. Profits received by the company will be shared in accordance with the size of the shares of each side.

3. The boundaries of the initial territory of the company intended for carrying out prospecting work will be those designated on a map which you handed me during a conversation on 24 March, with the exception of the part of the territory of western Azerbaijan situated along a line leading from the intersection of the Soviet, Turkish, and Iranian borders to the south along the eastern shore of Lake Rezaye, to the city of Miandub, as is additionally indicated on the above map of 4 April 1946; the Iranian government commits itself not to give the territory situated west of the designated line in a concession to either foreign companies, Iranian companies with foreign participation, or [those] using foreign capital.

4. The capital of the Iranian side will consist of the oil-bearing land mentioned in article 3 which, after conducting technical work, will have oil wells whose production will be used by the company. The capital of the Soviet side will consist of all the kinds of expenses, equipment, and wages of specialists and workers who will be needed to extract and process the oil.

5. The period of operation of the company is 50 years.

6. On cessation of the period of activity of the company the Iranian government will have the right to buy the shares of the Soviet side or extend the period of operation of the company.

Guarding of the region where prospecting work will be conducted, and [where] the oil wells and all the enterprises of the company [are to be located] will be conducted exclusively by Iranian security organs.

A treaty about the organization of a Soviet-Iranian oil company, which will be concluded later according to the text of this letter, will be presented for approval as soon as the new Majlis [Translator's note: the Iranian parliament] begins its legislative activity, in any case no later than 7 months, counting from 24 March of this year.

Please accept, Mister Ambassador, expressions of my highest regard for you.

[no signature]